

8]Y`j Yfa Y]b h`]W\Y`A Yh\ cXY`]a `? fmdhc! K U\bg]bb`j cb`9`GU`j UXcf

A]``cbYb`j cb`5b`Y[Yfbž`X]Y`? fmdhc!5ggYhg`\U`hYbž[YfUHYb
]bg`K Ub_Yb"B UW\`Vfi hU`Yb`gYW\g`A cbUhYbž]b`XYbYb`a Y\`f`U`g`%`6]``cb`8c``Uf`Ub`K Yfh`Ui g[Y`ÒgW\h`k i fXYbž`g]bX`Y]b][Y`XYf`J`Yf`]YfYf`[fc»Y`BUa Ybž`k]Y`J]hU`]_`6i hYf]bž`XYf`
GW`ÒdZYf`j cb`9h\YfYi a ži bX`A]_Y`Bcj c[fUhnž`X]Y`
<YX[YZcbXg!`? c fmd\`ÀYž`X]Y`XYb`Y`hnh`
ni gUa a Yb[YVfcW\YbYb`@ bU`i bhYfghØhnhY`8][]hU`W\`]b`
5bXYfY`g]bX`H]XX`Yf``5VYf`Y]bYg`XYf`]bhYfYggUbhYghYb`]gh`X]Y`
FY[]Yfi b[`j cb`9`GU`j UXcf``J cf`Yhk U`Y]bYa `»\`f`_ØbX][hY`
B Um]V`6i _Y`Yž`XYf`dcdi `]gh]gW\Y`Df`Àg]XYbh`XYg`@UbXYgž`
D`ÀbY`Ubž`U`g`YfghY`B Uh]cb`6]hW\`]b`bYVYb`XYa `l G!8c``Uf`U`g`
[YgYhn`]W\Yg`NU\`i b[ga]hY`Y]bni ZØ\`fYb``« : !6YUa hY`i bX`
k Ygh]W\Y`NYbhU`VUb_Yf`j Yfi fhY`]hYb`X]Y`»XY`U`g`Yhk Ugž`
XUg`bi f`Y]b`/ Ua d^Y``]d/

A]``cbYb`j cb`5b`Y[Yfbž`X]Y`? fmdhc!5ggYhg`\U`hYbž[YfUHYb`]bg`
K Ub_Yb"B UW\`Vfi hU`Yb`gYW\g`A cbUhYbž]b`XYbYb`a Y\`f`U`g`%`
6]``cb`8c``Uf`Ub`K Yfh`Ui g[Y`ÒgW\h`k i fXYbž`g]bX`Y]b][Y`XYf`
J`Yf`]YfYf`[fc»Y`BUa Ybž`k]Y`J]hU`]_`6i hYf]bž`XYf`GW`ÒdZYf`j cb`
9h\YfYi a ži bX`A]_Y`Bcj c[fUhnž`X]Y`<YX[YZcbXg!`? c fmd\`ÀYž`X]Y`
XYb`Y`hnh`ni gUa a Yb[YVfcW\YbYb`@ bU`i bhYfghØhnhY`8][]hU`W\`]b`
5bXYfY`g]bX`H]XX`Yf``5VYf`Y]bYg`XYf`]bhYfYggUbhYghYb`]gh`X]Y`
FY[]Yfi b[`j cb`9`GU`j UXcf``

J cf`Yhk U`Y]bYa `»\`f`_ØbX][hY`B Um]V`6i _Y`Yž`XYf`dcdi `]gh]gW\Y`
Df`Àg]XYbh`XYg`@UbXYgž`D`ÀbY`Ubž`U`g`YfghY`B Uh]cb`6]hW\`]b`bYVYb`
XYa `l G!8c``Uf`U`g`[YgYhn`]W\Yg`NU\`i b[ga]hY`Y]bni ZØ\`fYb``« : !
6YUa hY`i bX`k Ygh]W\Y`NYbhU`VUb_Yf`j Yfi fhY`]hYb`X]Y`»XY`U`g`
Yhk Ugž`XUg`bi f`Y]b`Df`Àg]XYbh`a]hY]bYa `k UW_Y`][Yb`J`Yfgh`AbXb]g`
ZØf`K]fhgW\UZh`UbbY\`a Yb`_ØbbhY``6i _Y`Y`\U`Z`gY]bYf`GUW\Y`b]W\hž`

U`g`Yf`hk]hhYfhY. . 6]hWŁ]b`\\Uh`Y]bY`A Uf_h_Ud]hU`g]Yfi b[`j cb`* , \$
A]`]UfXYb`8c`Uf`K Ybb`%i `XUj cb`]b`9`GU`j UXcf`]bj Ygh]Yfh
k ØfXYžk ØfXY`XUg`i bgYf`6Đ`i a `&) `i `Yf\Ò\Yb žk Ug`X]Y
: i b_h]cbgk Y]gY`j cb`6]hWŁ]b`i bX`6Đ`[fi bX`Y[YbX`a]ggj YfghUbXYb
ni `\\UVYb`gWŁ]Yb"

6i _Y`Y`_Ui ZhY`hfchn][`Y]bYb`<Ui ZYb`6]hWŁ]b`fi bX`[UV`Ui h`a Y]bYa
?c`Y[Yb`Fcv]b`K][[`Ygk cfh`V]g\Yf`a Y`f`U`g`%\$\$`A]`]cbYb
8c`Uf`Ui gŁ`i bX`ZcfXYfhY`gY]bY`6Øf[Yf`Ui Zž`X][]hU`Y`; Y`XVÖfgYb
\Yfi bhYfni `UXYbžk Ug`a Y`f`U`g`X]Y`<À`ZhY`XYf`*ž) `A]`]cbYb
9]bk c`bYf`hUhYb`"GY]hXYa `\\Uh`X]YgYf`?fmdhcgdY]WŁYf`YXcWŁ`Yhk U
Y]b`8f]hhY`gY]bYg`K YfhYg`j Yf`cfYbžk Ug`XYa `@UbX`DUd]Yfj Yf`i ghY
j cb`(\$`A]`]cbYb`8c`Uf`VYgWŁYfh`\\Uh`8]Yg`]gh`Y]b`gWŁ`a Yfn`UZhYf
GWŁ`U[`ZØf`Y]bY`BUh]cbž`X]Y`g]WŁ`VYfY]hg`]b`Y]bYf`gWŁ`YWŁ`hYb
<Ui g`U`hg`U[Y`VYZ]bXYh"

⇒h`9`GU`j UXcf`VYfY]hž`Ui Z`gY]bY`I a Ufa i b[`j cb
?fmdhcK À\fi b[Yb`ni `j Yfn]WŁ`hYb3`@YhnhY`K cWŁ`Y`i bhYf\]Y`h`]WŁ
a]WŁ`a]h`Gi YWm`7U`Y`Ugž`Y]bYf`Y\Ya U`][Yb`6U`Yf]bU`i bX
5bk À`h]bž`X]Y`Yhnh`gck c`\\`?i `hi fa]b]ghYf]b`U`g`Ui WŁ`Ua h]YfYbXY
J cfg]hnYbXY`XYg`BUh]cbU`_cb[fYggYg`]gh`" ÆfY`6chgWŁ`UZh`k Uf`Y]b
hfchn][Yg`BY]b "

7U`Y`Ug`gU[hY`a]fž`XUgg`6]hWŁ]b`Ui g`XYf`G]WŁ`h`Y]bYg
GWŁ`k Y`Yb`ÀbXYfdc`]h`_Yfg`UbXYfg`Ui gg]Y`h`U`g`k Ygh]WŁ`Y`?f]h`_Yf`
cXYf`hfUX]h]cbY`Y`^`_cbca Yb`" Æ`X]YgYb`i bfi \][Yb`[Ycdc`]h]gWŁ`Yb
NY]hYb`g]bX`]YfY`Di b_hY`Yfk À`bYb`gk Yfž`Ui WŁ`k Ybb`G]Y`UbXYfYf
A Y]bi b[`g]bX"

Æf`YfghYf`Di b_h`VYhf]Zh`X]Y`5fa i h`8YfnY]h`\\UVYb`Yhk U`+\$
DfcnYbh`XYf`6Yj Ò`_Yfi b[`9`GU`j UXcf`g`_Y]bYb`Ni [Ub[`ni a
6Ub`_YbgmghYa `5VYf`a Y`f`U`g`X]Y`<À`ZhY`\\Uh`<UbXmgž`k Ybb`Ui WŁ
a]h`ØW`_Yb`\\UZhYa `ÆhYfbYhX]Ybgh`8 Ug`5bV]YhYb`j cb`X][]hU`Yb
; Y`XVÖfgYb`_Ubb`U`gc`X]Y`Z]bUbn]Y`Y`Æ`_i g]cb`ZØfXYfb ž`gc`X]Y
5f[i a YbhUh]cb`XYf`F`Y[]Yfi b["

9]b`nk Y]hYg`DfcV`Ya ž`gU[hY`7U`Y`Ugž`]ghž`XUgg`X]Y`K]fhgWŁ`UZh`j cb
9`GU`j UXcf`Ui Z` VYfk Y]gi b[Yb`j cb`Ui g`ÀbX]gWŁ`Yb

5fVY]hbY\ a Yfb`Ub[Yk]YgYb`]ghž`k Ug`Yhk U`Y]bYa `J]YfhY`XYg
[YgUa hYb`6fi hhc]b`UbXgdfcXi _hg`XYg`@UbXYg`Ybhgd]W`h`8YfnY]h
j Yf`YfYb`X]Y`A YbgW`Yb`ZUgh`&\$`DfcnYbh`X]YgYg`; Y`XYg`Xi fW`
X]Y`\c`Yb` , VYfk Y]gi b[g[YVØ`fYbž`X]Y`j cb`l bhYfbY\ a Yb`k]Y
A cbYm` fUa `i bX`K YghYfb`l b]cb`Yf`cVYb`k YfXYb`"8]Y
J Yfk YbXi b[`X][]hU`Yf`; Y`XVØfgYb`ZØf` , VYfk Y]gi b[Yb`]gh
a Ò[`]W`Yfk Y]gY`k Y]hUi g`v`][Yf`"

8UfØVYf`\]bUi g`\UVYb`X]Y`6Øf[Yf`XYg`@UbXYg`gc`j]Y`J c`Uh`]hÅh
Yf`YVhž`XUgg`g]Y`j cb`K Å\fi b[ggW`k Ub`_i b[Yb`k Yb][Yf`gW`cW_]Yfh
g]bX`" K]f`k]ggYbž`XUgg`; Y`X`]a a Yf`gW`k Ub`_h ž`gU[hY`g]Y`" →hnh
j Yf`]Yfh`6]hW`b`&) `DfcnYbh`gY]bYg`K YfhYgž`UVYf`]b`Y]b`dUUf
K cW`Yb`k]fX`g]W`6]hW`b`j]Y`Y]W`h`Yf`c`Yb`"

GW`Y]Y`»`]W`[]Vh`Yg`bcW`X]Y` : fU[Y`XYf`; Ycdc`]h]_`"9`GU`j UXcf
\Uggh`Ygž`XYb`@Ui bYb`XYf`Dc`]h]_`K Ug`\]b[hcbg`Ui g[YgYhnh`ni`gY]b`"
l bX`XUg`b]W`h`bi fž`k Y]`XUg`@UbXž`k]Y`j]Y`Y`UbXYfY
GW`k Y`Yb`ÅbXYfž`ghUf`_`Y]XYhž`k Ybb`X]Y`8c`Ufn]bgYb
gW`k Ub`_Yb`"

K Ygh`Yf`a ØggYb`j YfghY`Ybž`XUgg`X]Y`F YggYbh]a Ybhg
[Y[Yb`XUg`8c`Uf!VUg]YfhY`GmghYa`]b`XYf`b]W`h`k Ygh]W`Yb
K Y`h`ni bY\ a Yb

8]Y`k Ygh`]W`Y`GUb`_h]cbgk Y`Y`[Y[Yb`Fi gg`UbX`\Uh`X]Y
6YZØfW`hi b[`[YgW`Øfhž`XUgg`X]Y`l G5`XYb`8c`Uf`ni bY\ a YbX`U`g
dc`]h]gW`Y`K UZZY`Y]bgYhnYb`" K]f`g]bX`Y]b`_`Y]bYg`@UbX`i bX`k]f
g]bX`j Yfk i bXVUf`ž`Yf`_`ÅfhY`7U`Y`Ug`" K]f`j Yfgi W`Ybž
i bUV`\Åb[]][Yf`i bX`gci j YfÅbYf`ni`gY]b`"

K Ygh`]W`Y` :]bUbnVYUa hY`i bX`XYf`a ÅW`h][Y`K : `k ØfXYb
Yfk]XYfbž`XUgg`6]hW`b`X]Y`ZU`gW`Y` @Øgi b[`ZØf`X]YgY`DfcV`Ya Y
]gh`G]Y`a Ò[Yb`fYW`h`\UVYb`"?fmdhc!HYW`bc`c[]Y`]gh`gc`_`cV][ž

XUgg'Yg'_Ui a '6Yk Y]gY'XUZØf' []Vhž'XUgg'g]Y'k Y]hj YfVfY]hYh']ghž'i a
8]b[Y'ni 'VYnU\`Yb"'i bX'X]Y'6Ygcf[b]g'ØVYf'7mVYf!8]YVghU\`i bX
XYb'9bYf[]Yj YfVfUi Wž'XYf'ni a 'GW\ØfZYb'X][]hU'Yf'K Å\fi b[Yb
YfZcfXYf']W']ghž'Å'h'Ui g[i hYb'; fØbXYb'Ub''

5VYf'k Ug'K YghYf'Ui W'j YfghY\Yb'a ØggYbž']ghž'XUgg'X]Y
FYggYbh]a Ybhg[Y[Yb'XUg'8c``Uf!VUg]YfhY'GmghYa ']b'XYf'b]W'h!
k Ygh']WYb'K Y'h'ni bY\ a Yb''HUhgÅW']W']gh'6i _Y'Y'b]W'h'XYf
Y]bn][Y'5bZØ\fyfž'XYf'bYi []Yf]['Ui Z'?fmdhc']gh' @YhnhY'K cWY'\]Y'h
gY]bY'FY[]Yfi b['Y]bY'?cbZYfYbn'ØVYf']\fy'9fZU\fi b[Yb']b']\fyf
gc[YbUbbhYb'6]hWč]b!GhfUbXncbY'UVž'i bX':]bUbnVYUa hY'Ui g
8i hnYbXYb'UbXYfYf'GWk Y''Yb'ÅbXYf'_Ua Yb''8]Y'\ ØWghY'Dfc!
?cdZ]Bi hni b['j cb'?fmdhc']bXYh'\Yi hY''Ui h'Y]bYf'Ghi X]Y'XYf
?fmdhcUbU'mgY[fi ddY'7\U]bU'mg]g'ØVYfk]Y[YbX']b
GWk Y''Yb'ÅbXYfb'ghUhh''

8Ug'a UW'h'G]bb''K]Y'<mi b'Gcb['G\]bž'K]fhgW\UZh'gVYfUhYf'VY]'XYf
6Ub'_ZØf' ðhYfbUh]cbU'Yb'NU\`i b[gUi g['Y]Wž'ni gUa a Yb'a]h
?c''Y[Yb'ZYgh[YghY''h'\Uhž'gWY]bYb'X]YgY' ?cghYb' fX''\''XUg
F]g]_cč']b'FY[]cbYb'a]h'gWk UWYa 'JYfhfUi Yb']b'X]Y':]Uh!
K Å\fi b['fY'Uh]j ' [Yf]b['ni 'gY]bž'k Å\fybX'X]Y'a]h'6]hWč]b
j YfVi bXYbYb'FY]Vi b[Yb'K YghYfb'ØVYfa Å»]['\cW'YfgWY]bYb''

J]Y''Y]W'h'YbXYh'9''GU'j UXcfg'9! dYf]a Ybh'U'gc']b'HfÅbYb''9g'g]Y\h
Ui Z'YXYb': U''f]g_Ubh'Ui g''5VYf'XYf'K YghYb'a i gg'Yf_YbbYbž'XUgg
Yg'Ui W'f]g_Ubh'k ÅfYž'XUg'; YZØ\''XYf'k]fhgW\UZh]WYb
JYf'nk Y]Zi b['i bX': fi ghfUh]cb'ØVYf'X]Y'8c``Uf!VUg]YfhY
K Y'hcfXbi b['ni '] [bcf]YfYbž'XUg'X]YgYb'GWf]hh'Ui g[Y'Øgh'\Uh''
6YgcbXYfg']b'Y]bYf'NY]hž']b'XYf'g]W'k]fhgW\UZh]WY' Bch'Ui gVfY]hYh
i bX'ni a 'bYi Yb'H\Ya U'XYf'NY]h'k]fX''

: c'[Yb'G]Y';]''Ub'Ui Z'Hk]hhYf'4 []''Ub'hYhh'i bX'a U]'Yb'G]Y']\f
Ub []''Ub''hYhh4 Zh''Wča

: c'[Yb'4 : HA U[''Ui Z'Hk]hhYfž'i a 'ni Yfgh'ØVYf'i bgYfY'bYi YghYb
; YgW]W'hYb'ni 'YfZU\fyb

E i Y`Y.:]bUbW]U`H]a Yg

8YhU]`g

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`_fmdhc!bYk g"Uh